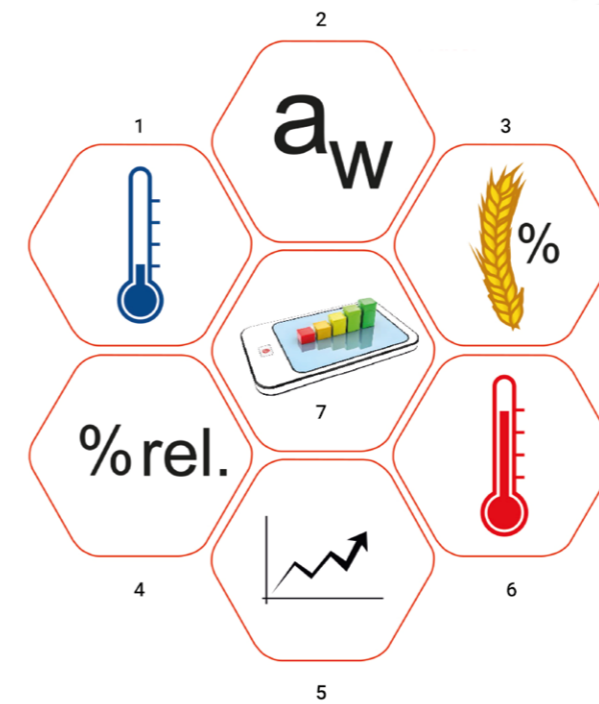




SCHMELZER-SILO-MANAGER AW CONTROL
SCHMELZER-SILO-MANAGER AW CONTROL
LE SILO-MANAGER SCHMELZER - CONTRÔLE AW
SCHMELZER-SILO-MANAGER AW CONTROL



Schmelzer-Silo-Manager AW Control | Schmelzer-Silo-Manager AW Control | Le Silo-Manager Schmelzer - Contrôle AW | Schmelzer-Silo-Manager AW Control



- ① Temperatur der Ansaugluft
Temperature of intake air
Température de l'air aspiré
Температура подаваемого воздуха
- ② Wasseraktivität AW-Wert
Water-activity AW-value
Activité de l'eau - Donnée AW
Активность воды AW-Wert
- ③ Online-Kornfeuchtemessung
Online-grain moisture measurement
Mesure Online de l'humidité du grain
Онлайн-измерение влажности зерна
- ④ Luftfeuchtigkeit der Ansaugluft
Humidity of intake air
Humidité de l'air aspiré
Влажность подаваемого воздуха
- ⑤ Rückverfolgbarkeit der Daten
Traceability of data
Tracabilité des données
Отслеживание данных
- ⑥ Temperatur im Getreide
Temperature in the grain
Température dans le grain
Температура в зерне
- ⑦ Automatische Gebläsesteuerung
Automatic fan control
Pilotage de la soufflerie automatique
Автоматическое управление вентилятором



Mit dem Schmelzer-Silo-Manager können Sie Ihr Getreidelager kontinuierlich überwachen und die Belüftung automatisch steuern.

Vorteile:

- kein Verderb des Getreides
- einstellbare Warnschwellen und Benachrichtigungen z.B. per E-mail
- Messwertfassung in mehreren Ebenen der Schüttung
- individuell verlängerbare Messstäbe
- einfache Steckverbindung zwischen den Verlängerungen
- Steuerung, Ventilatoren und Lagersilos aus einer Hand



The Schmelzer Silo-Manager allows you to monitor your grain storage continuously and control the ventilation automatically.

Advantages:

- no spoiling of the grain
- adjustable warning thresholds and notifications for example by e-mail
- measured value acquisition in several levels of the fill
- individually extendable measuring sticks
- simple plug connection between the extensions
- controlling, fans and storage silos from one source



Grâce au Schmelzer Silo-Manager vous pouvez surveiller votre stockage de céréales en permanence et commander la ventilation automatiquement.

Avantages:

- Aucune détérioration des céréales
- Seuil d'alerte réglable et notification envoyées par exemple par email
- Enregistrement des données sur plusieurs profondeurs du tas
- Allonge de la tige de mesure de façon individualisée
- Raccordement facile des différents tubes
- Raccordement commande, ventilateur et silo de stockage, tout en un



С помощью Schmelzer-Silo-Manager вы можете постоянно контролировать зернохранилище и автоматически управлять вентиляцией.

Преимущества:

- отсутствие порчи зерна
- регулируемые диапазоны предупреждений с возможностью уведомления, например, по E-mail
- получение измеряемых значений на различных уровнях хранимого материала
- индивидуально удлиняющиеся измерительные штанги
- простое соединение удлинителей
- система контроля, вентиляторы и хранилища из одних рук



- ✔ in jeder Verbindung ist ein Sensor integriert
- ✔ einfach zusammensteckbar
- ✔ durch Drücken des Federstücks wieder trennbar



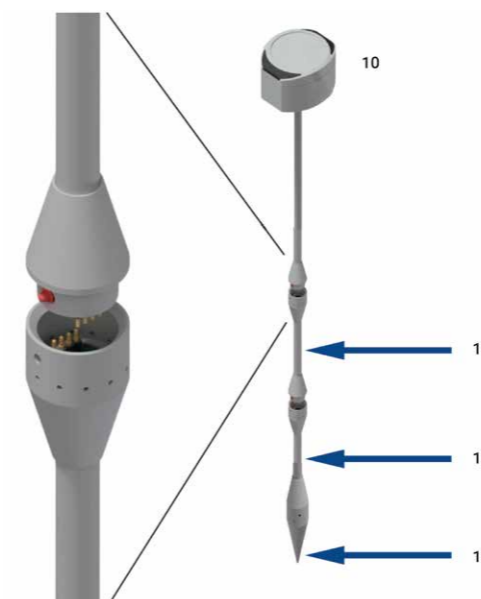
- ✔ Dans chaque connexion se trouve un capteur intégré
- ✔ Assemblage facile
- ✔ Facilement séparable en appuyant sur la pression du ressort



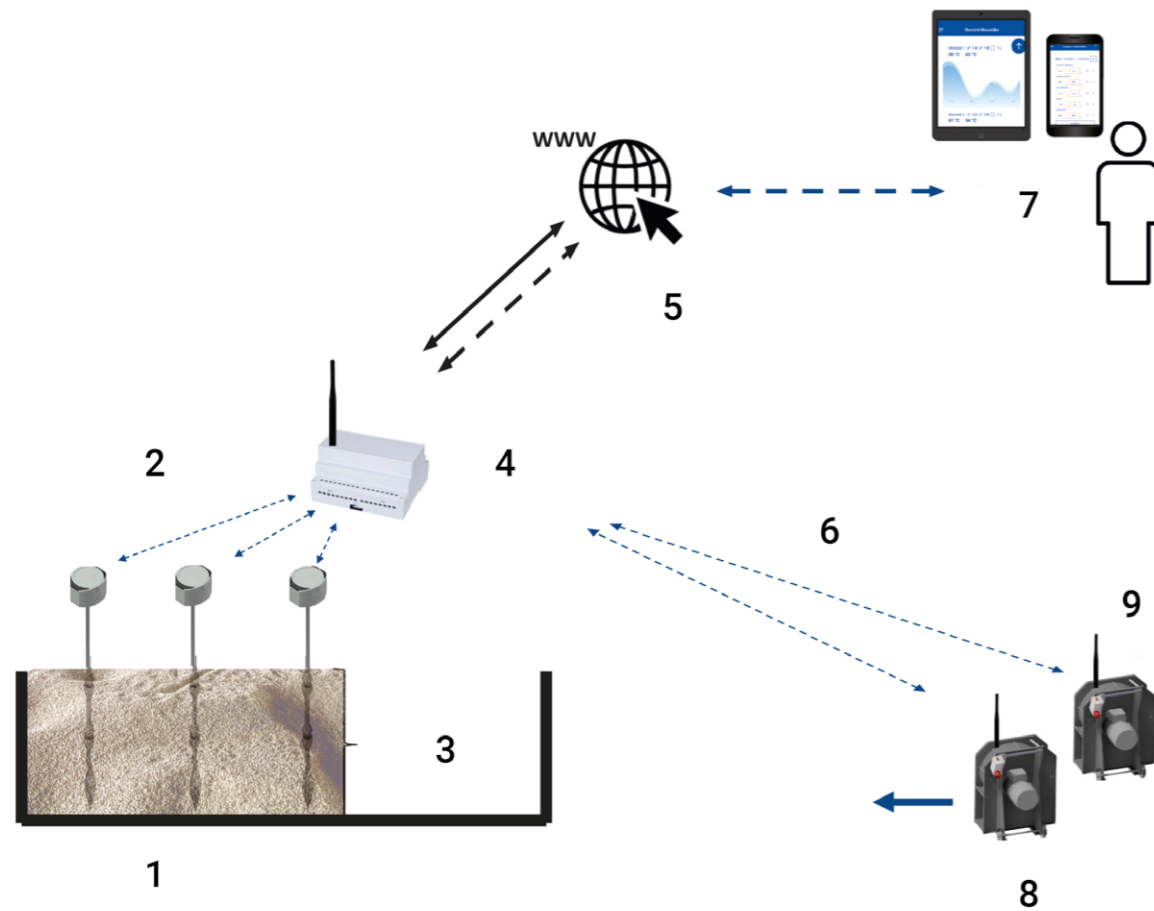
- ✔ integrated sensor in each connection
- ✔ easy to plug together
- ✔ by pressing the spring piece separable again



- ✔ в каждое соединение интегрирован датчик
- ✔ простое соединение
- ✔ отсоединение путём нажатия на фиксатор



- ⑩ Sensorkopf mit Antenne, 1 Sensor am Ende
Sensor head with antenna, 1 Sensor at the end
Tête du capteur avec antenne / A la fin du capteur
Термоштанга с антенной, 1 датчик в конце
- ⑪ Verlängerung 1 m mit Sensor
1 m extension with sensor
Extension 1m avec capteur
Удлинитель 1 м с датчиком
- ⑫ Verlängerung 1 m mit Sensor
1 m extension with sensor
Extension 1m avec capteur
Удлинитель 1 м с датчиком
- ⑬ Anstelle einer Verlängerung eine Spitze am Ende des Stabes
Instead of extending a tip at the end of the rod
Pointe au bout de la dernière extension
Вместо удлинителя наконечник на конце штанги



- | | | |
|---|--|---|
| ① Getreidelager Grain storage Stockage de céréales Зернохранилище | ④ Datensammelbox Data collecting box Boîte de collecte des données Базовая станция | ⑦ Anwender User Utilisateur Пользователь |
| ② Funkverbindung Wireless Connection Connexion sans fil Радиосвязь | ⑤ WLAN oder Ethernet-Kabel Wifi or Cable Wifi ou cable Eternet WLAN или Ethernet-кабель | ⑧ Nur Drehstromsteckdose notwendig Only three-pase socket necessary Uniquement une prise à courant triphasé est nécessaire Требуется только трёхфазная розетка |
| ③ Bis zu 7m = 7 Sensoren pro Stab Up to 7m = 7 sensors per rod Jusqu'à 7m = 7 capteurs par tige До 7м = 7 датчиков на штанге | ⑥ Funkverbindung Wireless Connection Connexion sans fil Вентилятор с блоком управления | ⑨ Ventilator mit Ventilatorsteuerung Fan with fan control Ventilateur avec commande Вентилятор с блоком управления |



stromsparend
hoher Wirkungsgrad
lange Lebensdauer

économie d'énergie
haute efficacité
longue durée de vie

energy saving
high efficiency
long service life

энергосбережение
высокая эффективность
долгий срок службы

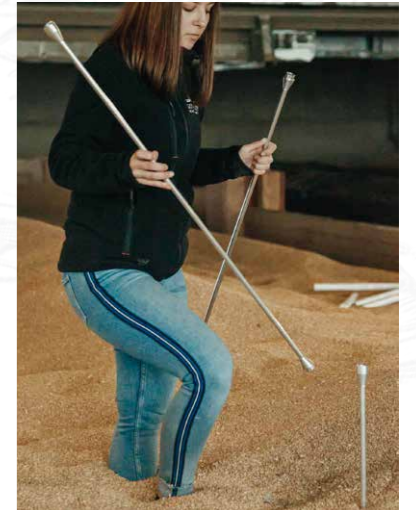


🇩🇪 Einfacher Transport und individuelle Längen-anpassung

🇬🇧 Easy transportation and individual length adjustment

🇫🇷 Transport facile et adaptation de la longueur

🇷🇺 Простая транспортировка и индивидуальный подбор по длине

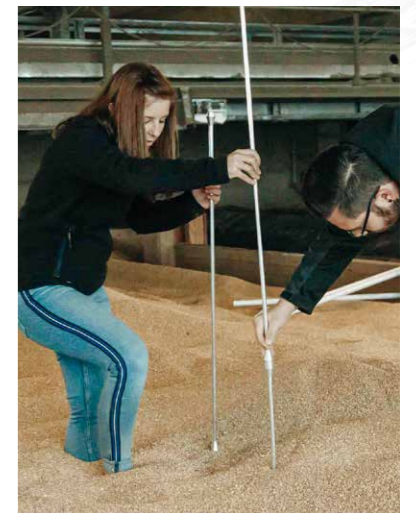


🇩🇪 Leichte Montage und Demontage

🇬🇧 Easy assembly and disassembly

🇫🇷 Montage et démontage facile

🇷🇺 Простой монтаж и демонтаж



🇩🇪 Einfaches Einbringen

🇬🇧 Easy insertion

🇫🇷 Insertion facile

🇷🇺 Лёгкость установки



- 🇩🇪 Schmutz-und Spritzwassergeschütztes Gehäuse
- 🇬🇧 Dirt and splash water protected housing
- 🇫🇷 Boîtier de protection contre la poussière et les projections d'eau
- 🇷🇺 Герметичный и брызгозащищённый корпус



Schmelzer-Silo-Manager AW Control | Schmelzer-Silo-Manager AW Control | Le Silo-Manager Schmelzer - Contrôle AW | Schmelzer-Silo-Manager AW Control

SPITZE
TIP
LA POINTE
НАКОНЕЧНИК



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

| | |
|----|---------------|
| | |
| 1m | 4009015015712 |



- dient als Abschluss am Ende des Messkopfes oder der Verlängerung erleichtert das Einbringen in das Haufwerk und schützt den Sensor
- serves as a termination at the end of the measuring head or the extension facilitates insertion into the grain and protects the sensor
- Pièce finale à l'extrémité de la tête de mesure ou de l'extension Facilite l'insertion dans le tas de grains et protège le capteur
- служит окончанием на конце термоштанги или удлинителя облегчает установку в зерновую насыпь и защищает датчик

Schmelzer-Silo-Manager AW Control | Schmelzer-Silo-Manager AW Control | Le Silo-Manager Schmelzer - Contrôle AW | Schmelzer-Silo-Manager AW Control

MESSKOPF
MEASURINGHEAD
LA TÊTE DE MESURE
ТЕРМОШТАНГА



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

| | |
|----|---------------|
| | |
| 1m | 4009015015710 |



- Gestänge 1m Länge
• Sensor mit Filtermembran
• per Steckverbindung verlängerbar
• verlängerbar bis zu 7 Sensoren mit Spitze
- rods 1m length
• sensor with filter
• can be extended by plug connection
• extendable up to 7 sensors with tip
- Tiges longueur 1m
• Capteur avec membrane filtrante
• Extension possible par fiche de raccordement
• Extensible avec 7 capteurs maximum
• Avec pointe
- штанга длиной 1 м
• датчик с мембранным фильтром
• возможность удлинения с помощью штекерного соединения
• удлинение до 7 датчиков
• с наконечником



Schmelzer-Silo-Manager AW Control | Schmelzer-Silo-Manager AW Control | Le Silo-Manager Schmelzer - Contrôle AW | Schmelzer-Silo-Manager AW Control

VERLÄNGERUNG MESSKOPF
EXTENSION MEASURINGHEAD
RALLONGE
УДЛИНИТЕЛЬ



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

| | |
|----|---------------|
| | |
| 1m | 4009015015711 |



- 1m Verlängerung für den Messkopf
• Sensor mit Filtermembran
• Steckverbindung
- 1m extension for the measuring head
• sensor with filter
• plug connection
- Extension 1m pour la tête de mesure
• Capteur avec membrane filtrante
• Fiche de raccordement
- 1м удлинитель для термоштанги
• датчик с мембранным фильтром
• штекерного соединения



Schmelzer-Silo-Manager AW Control | Schmelzer-Silo-Manager AW Control | Le Silo-Manager Schmelzer - Contrôle AW | Schmelzer-Silo-Manager AW Control

NETZTEIL
ADAPTER
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE
ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

| | |
|----|---------------|
| | |
| 1m | 4009015015729 |



- für die Aufladung von Messköpfen
• auch für die Spannungsversorgung der Datensammelbox geeignet
- for recharge of the measuring head
• also suitable for the power supply of the data collection box
- Pour la charge des têtes de mesure
• Également approprié pour l'alimentation électrique de la boîte de collecte des données
- для зарядки термоштанг
• также подходит для питания базовой станции

STEUERUNG EINZELN
CONTROL SINGLE MODULE
SYSTÈME DE COMMANDE SEUL
МОДУЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



- Steuerung für Ventilatoren oder Kühlgeräte einzeln zur Montage auf Hutschienen
- Lieferung ohne Ventilator
- 0...10 V Ausgangssignal analog (FU)
- 24V Ausgangssignal digital als Starter
- darf ohne Verlängerung der Antenne nicht in einem Stahlgehäuse montiert werden
- der angeschlossene Sensor für Temperatur und Luftfeuchte muss mittels einer Kabelverschraubung nach außen (Ansaugluft) geführt werden
- benötigt 24V Spannungsversorgung
- Steuerung ist optional auch mit Leistungsteil lieferbar
- control for fans or cooling units individually for mounting on top-hat rails
- delivery without fan
- 0 ... 10 V analog output signal (AC/AC Converter)
- 24V digital output signal as starter
- must not be installed in a steel housing without extending the antenna
- the connected sensor for temperature and air humidity must be led outside (intake air) using a cable gland
- requires 24V power supply
- control is optionally also available with a power module
- Système de commande individuel pour ventilateurs ou unités de refroidissement, pour montage sur rail
- Livraison sans ventilateur
- 0...10V Signal de sortie analogique (FU)
- 24V Signal de sortie digital comme démarreur
- Sans rallonge de l' antenne, il ne doit pas être monté dans un boîtier acier
- Les capteurs de température et d'humidité raccordés doivent être dirigés vers l'extérieur (air aspiré) à l' aide d' un presse-étoupe
- Nécessite une alimentation électrique 24V
- Système de commande optionnel, livrable avec partie de puissance
- управление вентиляторами или холодильными установками по отдельности с установкой на монтажной шине
- поставка без вентилятора
- аналоговый выходной сигнал 10 В
- цифровой выходной сигнал 24 В в качестве стартера
- нельзя устанавливать в стальной корпус без удлинения антенны
- подключенный датчик температуры и влажности необходимо вывести наружу (приточный воздух) с помощью кабельного коннектора
- требуется источник питания 24 В
- опционально доступен модуль управления с блоком питания



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

| | |
|----|---------------|
| | |
| 1m | 4009015015714 |



a-schmelzer.com

DATENSAMMELBOX
DATA COLLECTING BOX
BOITE DE COLLECTE DES DONNÉES
БАЗОВАЯ СТАНЦИЯ



- stellt die Verbindung der Messköpfe mit dem Internet her
- keine Beschränkung der Anzahl der Messköpfe pro Datensammelbox oder zur Wandmontage
- darf für einen störungsfreien Betrieb nicht in einem Stahlgehäuse untergebracht werden
- Freifeldreichweite 150m
- inklusive Netzteil 230V
- WLAN fähig alternativ Verbindung zum Internet mittels Netzwerkkabel möglich
- establishes the connection of the measuring heads to the Internet
- no limit to the number of measuring heads per data collection box
- DIN rail housing for fastening in a plastic housing or for wall mounting
- must not be housed in a steel case for trouble- free operation
- Free field radio range 150m
- Including power supply 230V
- Wi-Fi capable, alternatively connection to the Internet via network cable possible
- Réalise la connexion entre les têtes de mesure et l' internet
- Pas de limitation du nombre de têtes de mesures par boîte de réception des données
- Boîtier profilé pour fixation dans un boîtier plastique ou sur le mur
- Pour un fonctionnement optimal, ne doit pas être monté dans un boîtier acier
- Portée maximale en champ libre 150m
- Alimentation électrique 230V incluse
- Fonctionne sur Wi Fi ou avec une connexion par câble au réseau également possible
- устанавливает связь между термоштангами и интернетом
- нет ограничений в количестве подключаемых термоштанг к базовой станции
- корпус с монтажной шиной для крепления в пластиковом корпусе или для настенного монтажа
- дальность действия 150 м
- инклюзивно блок питания 230 В
- возможность подключения к WLAN или подключение к интернету через сетевой кабель



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

| | |
|----|---------------|
| | |
| 1m | 4009015015713 |



a-schmelzer.com



STEUERUNG MIT LEISTUNGSTEIL
CONTROL SEPARAT
COMMANDE AVEC UNITÉ DE PUISSANCE
МОДУЛЬ УПРАВЛЕНИЯ С БЛОКОМ ПИТАНИЯ



- für bestehende Ventilatoren AIR-Jet LC
- zur einfachen Verbindung mit dem Ventilator
- Leistungsbereich 1,1 -11kW
- für die Steuerung kundeneigener Ventilatoren
- optional mit Frequenzumrichtersteuerung (Frequenzsteuerung in Software noch nicht verfügbar)
- zur nachträglichen Umrüstung von Ventilatoren
- for existing fans AIR-Jet LC
- for easy connection with the fan
- performance range 1,1 -11kW
- for the control system of customer-owned fans
- optionally available with frequency converter (frequency control is not yet available in the software)
- for subsequent modification of fans
- Pour les ventilateurs AIR-Jet LC existants
- Pour une connexion facile au ventilateur
- Domaine de puissance 1,1-11kW
- Pour la commande des ventilateurs
- En option avec variateur de fréquence (commande de la fréquence dans le logiciel pas encore disponible)
- pour conversion ultérieure des ventilateurs
- для имеющихся вентиляторов AIR-Jet LC
- для простого соединения с вентилятором
- диапазон мощности 1,1-11кВт
- для управления имеющимися вентиляторами у клиента
- опционально с преобразователем частоты (програмное управление преобразователем частоты ещё не доступно)
- для дооснащения вентиляторов

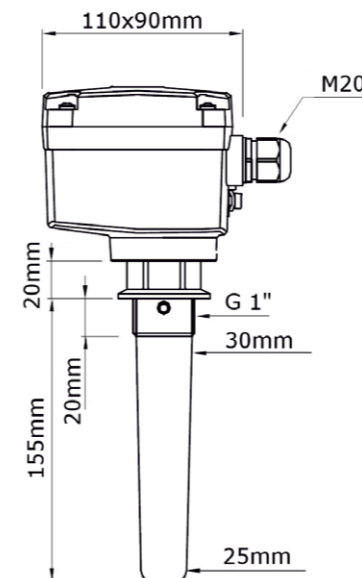


Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

| Icon | Product Code |
|------------|---------------|
| 1,1 FU | 4009015015715 |
| 1,1 on-off | 4009015015722 |
| 2,2 FU | 4009015015716 |
| 2,2 on-off | 4009015015723 |
| 3,0 FU | 4009015015717 |
| 3,0 on-off | 4009015015724 |
| 4,0 FU | 4009015015718 |
| 4,0 on-off | 4009015015725 |
| 5,5 FU | 4009015015719 |
| 5,5 on-off | 4009015015726 |
| 7,5 FU | 4009015015720 |
| 7,5 on-off | 4009015015727 |
| 11 FU | 4009015015721 |
| 11 on-off | 4009015015728 |



KAPAZITIVER FÜLLSTAND-GRENZSCHALTER
CAPACITIVE LEVEL LIMIT SWITCH
DÉTECTEUR DE NIVEAU
ЁМКОСТНЫЙ ОГРАНИЧИТЕЛЬ УРОВНЯ



- präziser und zuverlässiger kapazitiver Grenzscharter
- als Voll-, Leer- oder Bedarfsmelder einsetzbar
- Typ K4A auch für explosionsgefährdete Bereiche einsetzbar
- senkrechter, waagrechter und schräger Einbau möglich
- wartungsfrei
- Druckbereich von -1bar bis 25bar
- geeignet für Stoffe mit DK >1,6 z.B. Getreide, Mehl, Zement, viele Granulate, Kohle o.ä.
- Schutzart IP66

M = Mutter

- precise and reliable capacitive level limit switch
- usable as full, empty or demand indicator
- type K4A can also be used in explosive areas
- vertical, horizontal and non-vertical installation possible
- maintenance-free
- pressure area from -1 to 25bar
- suitable for fabrics with DK > 1,6 for example grain, flour, cement, various granulates, coal or similar
- protection class IP66

M = Nut

- Détecteur de niveau à capacité, précis et fiable
- Utilisable comme contrôleur de niveau (plein / vide)
- Type K4A, peut également être utilisé dans les domaines explosifs
- Installation possible à la verticale, à l'horizontale ou inclinée
- Sans maintenance nécessaire
- Domaine de pression de -1bar jusque 25bar
- Approprié pour les matières avec DK supérieur à 1,6 par exemple les céréales, la farine, le ciment, de nombreux granulés, le charbon ...
- Type de protection Ip66

M = écrou

- точный и надежный ёмкостный датчик уровня
- может использоваться как на заполнение или опорожнение, или на оба варианта
- тип K4A также может использоваться для взрывоопасных зон
- возможна вертикальная, горизонтальная и наклонная установка
- не требует обслуживания
- диапазон давления от 1бар до 25бар
- подходит для веществ в диэлектрической постоянной > 1,6, например, зерновые, мука, цемент, гранулы, уголь и т.п.

M = гайка

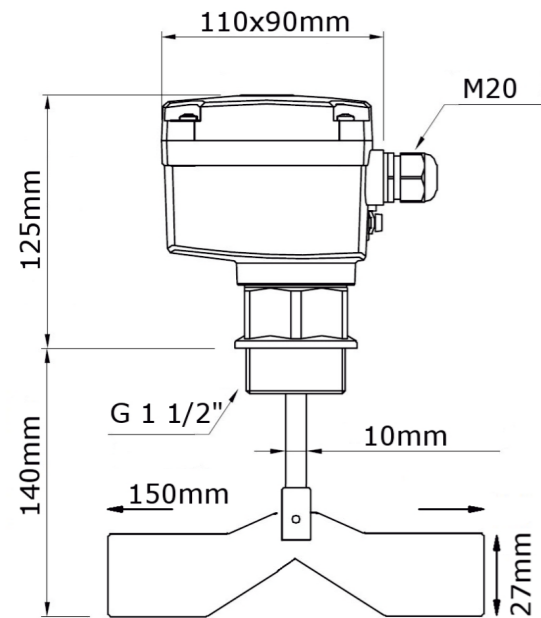
Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

| Icon | Product Code |
|---------|---------------|
| K4A 230 | 4009015015696 |
| K4 230 | 4009015015697 |
| M | 4009002015695 |



Die Erklärungen zu den Typbezeichnungen finden Sie in der Produktbeschreibung.
 You will find explanations of the type designations in the product description.
 Vous trouverez les explications concernant les désignations de type dans la description du produit.
 Пояснения к обозначениям типов вы найдете в описании продукта.

DEHFLÜGEL-FÜLLSTAND-GRENZSCHALTER
ROTARY LEVEL LIMIT SWITCH
DÉTECTEUR DE NIVEAU
ЛОПАСТНОЙ ОГРАНИЧИТЕЛЬ УРОВНЯ



- zuverlässiger Drehflügelschalter für Schüttgüter
- Typ D4A auch für explosionsgefährdete Bereiche einsetzbar
- Kunststoffgehäuse
- als Voll-, Leer- oder Bedarfsmelder einsetzbar
- senkrechter, waagrechter und schräger Einbau möglich
- geeignet für Getreide, Futtermittel, Kreide, Zement, Kunststoffgranulat u.ä.
- für Schüttgewicht >300kg/m³
- Druckbereich von -0,9bar bis 0,8bar
- Schutzart Ip66

M = Mutter

- reliable rotary level limit switch for bulk materials
- Type D4A can also be used in explosive areas
- plastic housing
- usable as full, empty or demand indicator
- vertical, horizontal and non-vertical installation possible
- suitable for grain, feed, chalk, cement, plastic granulate or similar
- for bulk weight > 300 kg / m³
- pressure area from -0,9bar to 0,8 bar
- protection class Ip66

M = Nut

- Détecteur de niveau fiable pour matière en vrac
- Type D4A également utilisable dans les domaines explosifs
- Boîtier en plastique
- Utilisable comme contrôleur de niveau (plein / vide)
- Installation possible à la verticale, à l' horizontale ou incliné
- Approprié aux céréales, alimentation pour les animaux, craie, ciment, granulés de plastique, ...
- Pour un poids de matière supérieur à 300kg/m
- Domaine de pression de -0,9bar jusque 0,8bar
- Type de protection Ip66

M = écrou

- надежный поворотный переключатель для сыпучих материалов
- тип D4A также может использоваться для взрывоопасных зон
- может использоваться как на заполнение или опорожнение, или на оба варианта
- возможна вертикальная, горизонтальная и наклонная установка
- подходит для зерновых, кормов, мела, цемента, искусственных гранул и т.п.
- для насыпной плотности >300кг/м³
- диапазон давления от 0,9 бар до 0,8 бар

M = гайку

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

| | |
|--|---------|
| | DA4 230 |
| | D4 230 |
| | DA4 24 |
| | D4 24 |
| | M |



Die Erklärungen zu den Typbezeichnungen finden Sie in der Produktbeschreibung.
 You will find explanations of the type designations in the product description.
 Vous trouverez les explications concernant les désignations de type dans la description du produit.
 Пояснения к обозначениям типов вы найдете в описании продукта.



ANALYSESIEBE NACH EN ISO 5223
ANALYSIS SIEVES ACCORDING TO EN ISO 5223
LES TAMIS D'ANALYSE SELON EN ISO 5223
АНАЛИТИЧЕСКИЕ-СИТА-СООТВЕТСТВУЮЩИЕ EN ISO 5223



Germany
 Unsere nach EN ISO 5223 gefertigten Siebe dienen zur Besatzbestimmung in Getreide. Zur Durchführung der Probe werden Siebe, Deckel und Boden benötigt.

UK
 Our sieves according to DIN ISO 5223 are intended to define impurities in grain. To carry out a test the sieves, covers and the bottom is required.

France
 Nos tamis d'analyse, fabriqués selon la norme EN ISO 5223, servent à déterminer la composition des céréales. Pour réaliser un test, les tamis, couvercles et socles sont nécessaires.

Russia
 Изготовленные в соответствии с EN ISO 5223 сита служат для определения примесей зерна. Для проведения анализа понадобятся различные сита, крышка и днище.

Analysesiebe nach EN ISO 5223 | Analysis sieves according to EN ISO 5223 | Les Tamis d'analyse selon EN ISO 5223 | Аналитические-сита-соответствующие EN ISO 5223

Germany SIEBE
UK SIEVES
France TAMIS
Russia СИТА

- Analysesiebe nach EN ISO 5223
- Langloch: Roggen, Triticale, Hartweizen, Weizen & Gerste
- SL 1,50 & 1,60mm: Sortierung von Reis
- SL 2,50 & 2,80mm: Kalibrierung von Braugerste
- RL 1,80mm: Sorghum
- RL 4,50mm: Separieren von Bruchkörnern von Mais

D = Siebdeckel
SL = Langlochung
RL = Rundlochung
B = Siebboden

- Analysis sieves according to EN ISO 5223
- lenth perforation: rye, triticale, durum wheat, wheat and barley
- SL 1,50 & 1,60mm: sorting of rice
- SL 2,50 & 2,80mm: calibration of malting barley
- RL 1,80mm: sorghum
- RL 4,50mm: separation of broken grains of corn

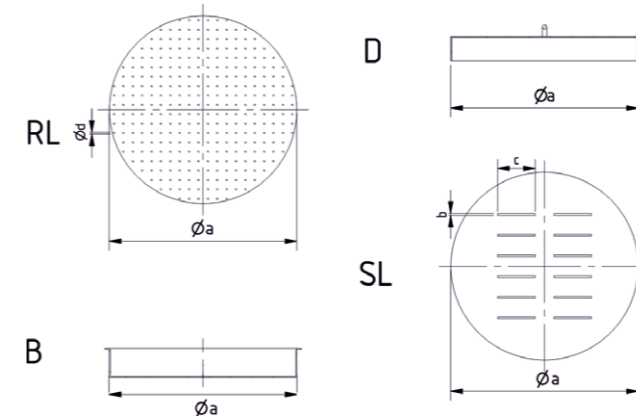
D = sieve lid
SL = slotted perforation
RL = round perforation
B = sieve bottom

- Les tamis d'analyse selon EN ISO 5223
- Trou oblong : Seigle, triticale, blé dur, blé & orge
- SL 1,50 & 1,60mm : Triage du riz
- SL 2,50 & 2,80mm : Calibrage de l'orge de brasserie
- RL 1,80mm : Sorgho
- RL 4,50mm : Séparation des grains cassés de maïs

D = Couvercle pour tamis
SL = Perforation oblongue
RL = Perforation ronde
B = Fond pour tamis

- Аналитические сита, соответствующие EN ISO 5223
- Продолговатые отверстия: рожь, тритикале, твердая пшеница, пшеница и ячмень
- SL 1,50 & 1,60мм: сортировка риса
- SL 2,50 & 2,80мм: калибровка пивоваренного ячменя
- RL 1,80мм: сорго
- RL 4,50мм: сепарация повреждённых зёрен кукурузы

D = Крышка сита
SL = Продолговатые отверстия
RL = Круглые отверстия
B = Дно сита



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм


| Symbol | a | b | c | d | Barcode |
|--------|-------|-------|------|-------|---------------|
| D | 200mm | | | | 4009003016744 |
| SL-1 | 200mm | 1mm | 20mm | | 4009003016731 |
| SL-1.5 | 200mm | 1,5mm | 20mm | | 4009003016732 |
| SL-1.6 | 200mm | 1,6mm | 20mm | | 4009003016733 |
| SL-1.7 | 200mm | 1,7mm | 20mm | | 4009003016734 |
| SL-1.8 | 200mm | 1,8mm | 20mm | | 4009003016735 |
| SL-1.9 | 200mm | 1,9mm | 20mm | | 4009003016736 |
| SL-2.0 | 200mm | 2,0mm | 20mm | | 4009003016737 |
| SL-2.2 | 200mm | 2,2mm | 20mm | | 4009003016738 |
| SL-2.5 | 200mm | 2,5mm | 20mm | | 4009003016739 |
| SL-2.8 | 200mm | 2,8mm | 20mm | | 4009003016740 |
| SL-3.5 | 200mm | 3,5mm | 20mm | | 4009003016741 |
| RL-1.8 | 200mm | | | 1,8mm | 4009003016742 |
| RL-4.5 | 200mm | | | 4,5mm | 4009003016743 |
| B | 200 | | | | 4009003016745 |





Die Erklärungen zu den Typbezeichnungen finden Sie in der Produktbeschreibung.
 You will find explanations of the type designations in the product description.
 Vous trouverez les explications concernant les désignations de type dans la description du produit.
 Пояснения к обозначениям типов вы найдете в описании продукта.


 **WÄGEZELLEN**
 **LOAD CELLS**
 **LES CAPTEURS DE PESÉE**
 **ВЕСЫ ЗАГРУНОГО**



 Es gibt unterschiedliche Gründe, weshalb Wägeeinrichtungen für Silozellen in der Praxis eingesetzt werden. Zum einen kann hier der Füllstand des Silos ermittelt werden und zum anderen können Verwiegungen für innerbetriebliche Zwecke, etwa für die Mischung von Getreidesorten oder Kraftfutter realisiert werden. Für die unterschiedlichen Lasten stehen unterschiedliche Wägezellen zur Verfügung. Der mögliche Lastbereich reicht von 5 bis 30t. Bei vier Füßen pro Silo ergibt das somit Gesamtlasten von 20 bis 120t pro Silo.

 There are many different reasons why weighing equipment is put into practice for silo cells. On the one hand the filling level of the silo can be determined and on the other hand weighing processes for internal purposes such as the mixture of grain varieties or concentrated feed can be realised. There are different load cells for different loads. The possible load range extends from 5 to 30t. With four foots an overall load of 20 to 120t per silo results.

 Il y a plusieurs raisons pour lesquelles des capteurs de pesée doivent être mis en place sur les silos. L'une d'entre elles est la nécessité de vérifier le niveau de remplissage des silos. La pesée est également parfois nécessaire pour des raisons internes au fonctionnement, comme pour la réalisation d'un mélange de différentes sortes de céréales ou d'aliments concentrés. Différents capteurs de pesée sont disponibles en fonction de la charge. Le domaine de charge se situe entre 5 et 30 tonnes. Etant donné qu'il y a 4 piliers par silo, la charge totale du silo sera de 20 à 120 tonnes.

 Существуют разные причины, по которым инструкции по взвешиванию силосных ячеек используются на практике. С одной стороны, можно определить уровень заполнения бункера, а с другой стороны, можно проводить взвешивание для собственных нужд, например, для смешивания зерна или концентрированных кормов. Для разных нагрузок доступны разные весовые датчики. Возможный диапазон нагрузки от 5 до 30т. При наличии четырех опор силоса общая нагрузка составляет от 20 до 120т на силос.

Wägezellen | Load Cells | Les capteurs de pesée | весы загрузного





 **SWZ WÄGEZELLEN**
 **SWZ LOAD CELLS**
 **SWZ LES CAPTEURS DE PESÉE**
 **SWZ ВЕСЫ ЗАГРУЗОЧНОГО БУНКЕРА**



Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

| Icon | IP68 | Toleranz | t min | t max | KG | Barcode |
|------|------|-----------|-------|-------|-------|---------------|
| | IP68 | < ± 0,03% | -20 | 70 | 5000 | 4009015015730 |
| | IP68 | < ± 0,03% | -20 | 70 | 7500 | 4009015015731 |
| | IP68 | < ± 0,03% | -20 | 70 | 12500 | 4009015015732 |
| | IP68 | < ± 0,03% | -20 | 70 | 30000 | 4009015015733 |



-  inklusive Einbaumodul aus Edelstahl
 überlastfest 150% vom Endwert
 inklusive Abhebesicherung
 für 4 SWZ ist ein Kabelverbindungs-kasten (SWZ Cablebox) notwendig
 eventuell ist ein Adapter der Fußplatte für das jeweilige Silo notwendig
-  including installation module made from stainless steel.
 overload-proof 150% from the end value
 including protection against lifting
 a SWZ cable box is necessary for 4 SWZ
 an adapter of the foot plate might be necessary for the respective silo
-  Module d'installation en inox inclus
 Protection contre les surcharges 150 de la valeur finale
 Sécurité anti-soulèvement incluse
 Un boîtier de raccordement des câbles est nécessaire pour 4 SWZ
 Un adaptateur à la plaque support est éventuellement nécessaire en fonction du silo
-  инклюзивно встроенный модуль из нержавеющей стали
 запас по нагрузке 150%
 инклюзивно взрывозащитное исполнение
 для 4 SWZ необходим соединительный блок (SWZ-блок)
 при необходимости необходим соответствующий переходник для конкретного силоса

Wägezellen | Load Cells | Les capteurs de pesée | весы загрузного





 **SWZ CABLEBOX**
 **SWZ CABLEBOX**
 **SWZ CABLEBOX**
 **SWZ БЛОК**



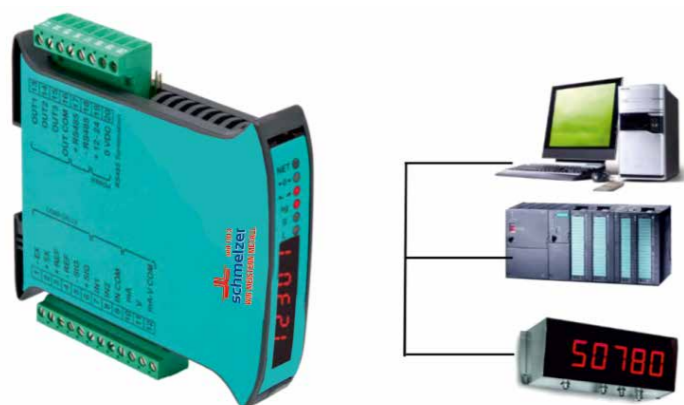
Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

| Icon | IP68 | t min | t max | Barcode |
|------|------|-------|-------|---------------|
| | IP67 | -20 | 60 | 4009015015734 |



-  4+1 Kabelverschraubungen aus Polyamid
 für 4 Wägezellen geeignet
-  4+1 cable screws made from polyamide
 suitable for 4 load cells
-  4+1 presse-câbles en polyamide
 Approprié pour 4 capteurs de pesée
-  4+1 кабельные вводы из полиамида
 применимо для 4 весовых датчиков

WÄGETRANSMITTER SWZ-SPS: ALS AUSWERTEEINHEIT FÜR WEITERGABE AN SPS
WEIGHING TRANSMITTER SWZ-SPS: AS ANALYSIS UNIT FOR TRANSFER TO SPS
TERMINAL DE PESÉE SWZ-SPS COMME UNITÉ D'ANALYSE POUR TRANSMISSION AU SPS
ВЕСОВОЙ ДАТЧИК SWZ-SPS: В КАЧЕСТВЕ АНАЛИЗИРУЮЩЕГО БЛОКА ДЛЯ ПЕРЕДАЧИ НА SPS



- 7 Segmentanzeige numerisch
 • zur Hutschienenmontage
 • 3 Relaisausgänge 150 mA
 • Konform: EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN61010-1
 • Wägezellenspeisung 5V
 • Ausgangssignal 0...10V und 0 (4)...20mA
- 7 numerical segment indicators
 • for rail mounting
 • 3 relay outputs 150 mA
 • conform: EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN61010-1
 • load cell excitation voltage 5V
 • output signal 0...10V and 0 (4)...20mA
- 7 indicateurs numériques
 • Pour montage sur rail
 • 3 sorties relais 150 mA
 • Conformité EN6 1000-6-2, EN6 1000-6-3, EN61010-1
 • Alimentation des capteurs de pesée 5V
 • Signal de sortie 0...10V et 0 (4) ... 20mA
- 7-сегментный цифровой дисплей
 • для монтажа на DIN-рейке
 • 3 релейных выхода 150 mA
 • соответствует: EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN61010
 • питание тензодатчика 5 В
 • выходной сигнал 0...10 В и 0 (4)...20 mA

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

| Icon | u | t min | t max | Icon |
|---------|-----|-------|-------|---------------|
| SWZ SPS | 24V | -20 | 60 | 4009015015735 |



WÄGETERMINAL SWZ-SURFACE – OPTIONAL ALS AUSWERTEEINHEIT
WEIGHING TERMINAL SWZ-SURFACE OPTIONALLY AVAILABLE AS ANALYSIS UNIT
TERMINAL DE PESÉE SWZ SURFACE – OPTION UNITÉ D'ANALYSE
ВЕСОВОЙ ТЕРМИНАЛ SWZ-ПОВЕРХНОСТЬ – ОПЦИОНАЛЬНО КАК БЛОК ОЦЕНКИ







- 7 Segmentanzeige numerisch 14mm Zeilenhöhe
 • zur Hutschienenmontage
 • Konform: EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN61010-1
 • Optional mit Analogausgang/ Dosierfunktion/ Rezeptfunktion lieferbar
 • Wägezellenspeisung 5V
 • zum Einbau in die Türe des Schaltschanks
- 7 numerical segment indicators 14mm line height
 • for rail mounting
 • conform: EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN61010-1
 • optionally equipped with analog output/dosing function/recipe function
 • load cell excitation voltage 5V
 • for installation in the control cabinet door
- 7 indicateurs numériques hauteur 14mm
 • Pour montage sur rail
 • Conformité EN6 1000-6-2, EN6 1000-6-3, EN61010-1
 • Option avec sortie analogue / Fonction dosage / Fonction réception
 • Alimentation des capteurs de pesée 5V
 • Pour incorporation dans la porte du boîtier électrique
- 7-сегментный цифровой дисплей с размером цифр 14 мм
 • для монтажа на DIN-рейку
 • соответствует: EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN61010
 • опционально с аналоговым выходом сигнала / функцией дозирования / функцией программирования
 • питание тензодатчика 5 В
 • для установки в двери шкафа управления

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

| Icon | 24V | -20 | 60 | Icon |
|-------------|-----|-----|----|---------------|
| SWZ Surface | 24V | -20 | 60 | 4009015015736 |





-  **WÄGETERMINAL SWZ SINGLE – OPTIONAL ALS AUSWERTEEINHEIT**
-  **WEIGHING TERMINAL SWZ SINGLE – OPTIONALLY AVAILABLE AS ANALYSIS UNIT**
-  **TERMINAL DE PESÉE SWZ SINGLE – OPTION UNITÉ D' ANALYSE**
-  **ВЕСОВОЙ ОТДЕЛЬНЫЙ ТЕРМИНАЛ SWZ – ОПЦИОНАЛЬНО КАК БЛОК ОЦЕНКИ**



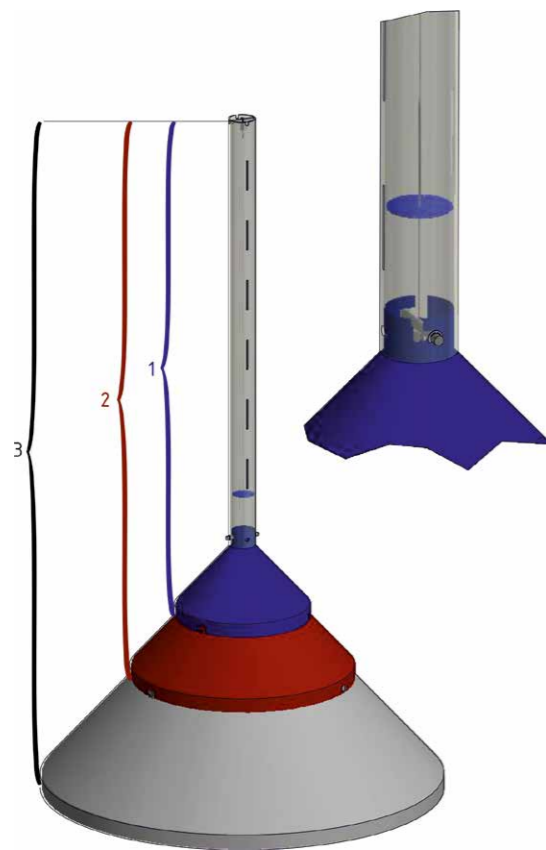
- 
 - Blaues LCD Display, Ziffernhöhe 20mm
 - Konform: EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN61010-1
 - als Stand-Alone Gerät nutzbar
 - optional mit Analogausgang/ Dosierfunktion/ Rezeptfunktion lieferbar
 - verschiedene BUS Systeme optional
 - weitere Daten auf Anfrage
- 
 - blue LCD display, digit height 20mm
 - conform: EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN61010-1
 - useable as stand-alone device
 - optionally equipped with analog output/dosing function/recipe function
 - different BUS systems optionally available
 - further data on request
- 
 - Ecran LCD bleu, hauteur des chiffres 20 mm
 - Conformité EN6 1000-6-2, EN6 1000-6-3, EN61010-1
 - Utilisable comme appareil Stand-alone
 - Option avec sortie analogue / Fonction dosage / Fonction réception
 - Différents systèmes BUS en option
 - Données supplémentaires sur demande
- 
 - ЖК дисплей с синей подсветкой, размер цифр 20 мм
 - соответствует: EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN61010
 - может использоваться как автономное устройство
 - опционально с аналоговым выходом сигнала / функцией дозирования / функцией программирования
 - опционально различные BUS Systeme
 - дополнительные данные по запросу


Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

| | | | | |
|---|--------|-----|----|---|
|  | 12-24V | -20 | 60 |  |
| SWZ Single | 12-24V | -20 | 60 | 4009015737 |




 AIR-FLOW
 AIR-FLOW
 AIR-FLOW
 AIR-FLOW



 Messen Sie einfach und unkompliziert das Luftvolumen auf der Oberfläche Ihres Getreidelagers. Mit verschiedenen Aufsätzen können Sie schnell verschiedene Belüftungsarten überprüfen.


Vorteile:

- keine elektrischen Bauteile
- einfachste Handhabung und Ablesbarkeit
- sehr genaue Skalierung
- kostengünstiges Messmittel
- zusätzliche Trichter 2/3 und 3/3 für verschiedene Luftmengen als Add-on erhältlich

 Measure the air volume on the surface of your grain storage in a simple and uncomplicated way. Different types of ventilation can be quickly checked through different adapters.


Advantages:

- no electrical components
- easy handling and readability
- precise scaling
- cost effective measuring instruments
- additional hopper 2/3 and 3/3 for different air volumes available

 Permet de mesurer simplement et facilement le volume d'air à la surface de votre stockage de céréales. Grâce aux différents cônes, vous pourrez rapidement vérifier différentes sortes de ventilation.

Avantages :

- Aucune pièce électrique
- Manipulation et lecture des données faciles
- Echelle très exacte
- Appareil de mesure économique
- Cônes supplémentaires 2/3 et 3/3 disponibles pour les différents volumes d'air

 Измеряйте просто и понятно объём воздуха на поверхности вашего хранимого материала. С различными насадками Вы можете быстро проконтролировать различный расход воздуха.

Преимущества:

- отсутствие электрических частей
- простота в обращении и считывании
- точная калибровка
- экономичный способ измерения
- дополнительные насадки 2/3 и 3/3 для различного количества воздуха

Alle Angaben in mm / All information in mm / Toutes les informations en mm / Вся информация в мм

| | a | b | c | |
|-----|-----|------|-----|---------------|
| 1 | 302 | 1163 | | 4009003016699 |
| 2 | 502 | 1317 | | 4009003016700 |
| 3 | 902 | 1577 | | 4009003016701 |
| 2/3 | 502 | 183 | 298 | 4009023015733 |
| 3/3 | 902 | 289 | 498 | 4009023015734 |



 Luftmessung im Getreidelager

 Air measurement in grain storage

 Mesure d'air dans le stockage de céréales

 Измерение воздуха в хранилище



 Luftmessung bei der Komposttrocknung

 Air measurement during drying of compost

 Mesure d'air lors du séchage du compost

 Измерение воздуха при сушке компоста

